

IT

KIT FILTRO CICLONICO MAGNETICO**COD. 3.024176****PER MODELLI:**

- VICTRIX HYBRID / PLUS
- MAGIS VICTRIX
- SERIE VICTRIX TT
- VICRIX EXA
- VICTRIX TERA / 24 PLUS / V2
- VICTRIX OMNIA
- VICTRIX SUPERIOR
- VICTRIX ZEUS SUPERIOR
- VICTRIX ZEUS

AVVERTENZE GENERALI.

Tutti i prodotti sono protetti con idoneo imballaggio da trasporto. Il materiale deve essere immagazzinato in ambienti asciutti ed al riparo dalle intemperie.

Il presente foglio istruzioni contiene informazioni tecniche relative all'installazione del kit. Per quanto concerne le altre tematiche correlate all'installazione del kit stesso (a titolo esemplificativo: sicurezza sui luoghi di lavoro, salvaguardia dell'ambiente, prevenzioni degli infortuni), è necessario rispettare i dettami della normativa vigente ed i principi della buona tecnica.

L'installazione o il montaggio improprio dell'apparecchio e/o dei componenti, accessori, kit e dispositivi potrebbe dare luogo a problematiche non prevedibili a priori nei confronti di persone, animali, cose. Leggere attentamente le istruzioni a corredo del prodotto per una corretta installazione dello stesso.

L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate in ottemperanza alle normative vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da parte di personale abilitato nonché professionalmente qualificato, intendendo per tale quello avente specifica competenza tecnica nel settore degli impianti, come previsto dalla Legge.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.

Il filtro ciclonico magnetico permette di intercettare i residui ferrosi presenti nell'acqua di impianto. Grazie ad i due rubinetti presenti nel kit è possibile effettuare una facile manutenzione pulendo il filtro senza bisogno di dover svuotare il circuito.

AVVERTENZE.

I magneti resistono fino alla temperatura massima di 100 °C, si consiglia quindi di non superare una temperatura compresa tra 90 - 95 °C.

Campi magnetici:

- Tenere il magnete a debita distanza da tutti gli oggetti e apparecchiature che potrebbero essere danneggiati dai campi magnetici stessi.
- Il campo magnetico può influenzare il funzionamento di pacemaker e defibrillatori interni, per sicurezza tenere il magnete a una distanza di sicurezza.

IE

MAGNETIC CYCLONE FILTER KIT**CODE 3.024176****FOR MODELS:**

- VICTRIX HYBRID / PLUS
- MAGIS VICTRIX
- VICTRIX TT SERIES
- VICRIX EXA
- VICTRIX TERA / 24 PLUS / V2
- VICTRIX OMNIA
- VICTRIX SUPERIOR
- VICTRIX ZEUS SUPERIOR
- VICTRIX ZEUS

GENERAL WARNINGS.

All products are protected with suitable transport packaging. The material must be stored in dry environments and protected against weathering.

This instruction manual provides technical information for installing the kit. As for the other issues related to kit installation (e.g. safety in the work site, environment protection, injury prevention), it is necessary to comply with the provisions specified in the regulations in force and principles of good practice.

Improper installation or assembly of the appliance and/or components, accessories, kit and devices can cause unexpected problems to people, animals and objects. Read the instructions provided with the product carefully to ensure a proper installation.

Installation and maintenance must be performed in compliance with the regulations in force, according to the manufacturer's instructions and by authorised professionally qualified staff, intending staff with specific technical skills in the plant sector, as envisioned by the Law.

DESCRIPTION OF THE PRODUCT.

The magnetic cyclone filter is able to detect the ferrous residues present in the system's water. Thanks to the two cocks in the kit, it facilitates maintenance by cleaning the filter without having to empty the circuit.

WARNINGS.

The magnets can withstand a maximum temperature of 100 °C, so it is recommended not to exceed a temperature between 90 - 95 °C.

Magnetic fields:

- Keep the magnet at a safe distance from all objects and equipment that could be damaged by the magnetic fields.
- The magnetic field can affect the operation of pacemakers and internal defibrillators, therefore keep the magnet at a safe distance.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE.

Effettuare l'installazione del filtro ciclonico sull'allacciamento ritorno impianto utilizzando i tubi adatti al proprio modello di caldaia come rappresentato nelle figure seguenti (fig. 2); in caso di necessità adattare la griglia inferiore di protezione della caldaia.

PULIZIA FILTRO.

- Togliere tensione alla caldaia, chiudere il rubinetto a monte del filtro, scaricare parzialmente la pressione del circuito idraulico (vedi libretto istruzioni dell'apparecchio) dopodiché chiudere il secondo rubinetto di intercettazione (2).

Attenzione: controllare che la temperatura dell'acqua di ritorno impianto non sia eccessivamente calda in caso contrario prendere precauzioni per evitare scottature.

- Posizionare un contenitore sotto al filtro per raccogliere l'acqua contenuta nello stesso.

- Estrarre la forcina e sfilare la cartuccia magnetica tirandola verso il basso.

- Pulire la cartuccia con un panno pulito e sotto l'acqua corrente.

- Rimontare la cartuccia magnetica avendo cura di far combaciare i perni di centraggio e prestare attenzione che l'oring di tenuta non sia danneggiato, in caso di bisogno sostituirlo con uno nuovo.

- Bloccare la cartuccia magnetica con la forcina.

- Aprire i due rubinetti di intercettazione e ridare tensione alla caldaia per riportarla alle normali condizioni di funzionamento, al contempo verificare la pressione d'esercizio dell'apparecchio e in caso di bisogno ripristinarla ad un valore corretto.

INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER.

Install the cyclone filter on the system return connection using the pipes suitable for your boiler model as shown in the figures below (fig. 2); if necessary, adapt the bottom protective grid of the boiler.

CLEANING THE FILTER.

- Disconnect the boiler from the power supply, close the cock upstream of the filter, partially discharge the hydraulic circuit pressure (see the appliance instruction manual) and then close the second shut-off cock.

Attention: check that the temperature of the system return water is not too hot otherwise take precautions to avoid burns.

- Place a container under the filter to collect the water contained in it.

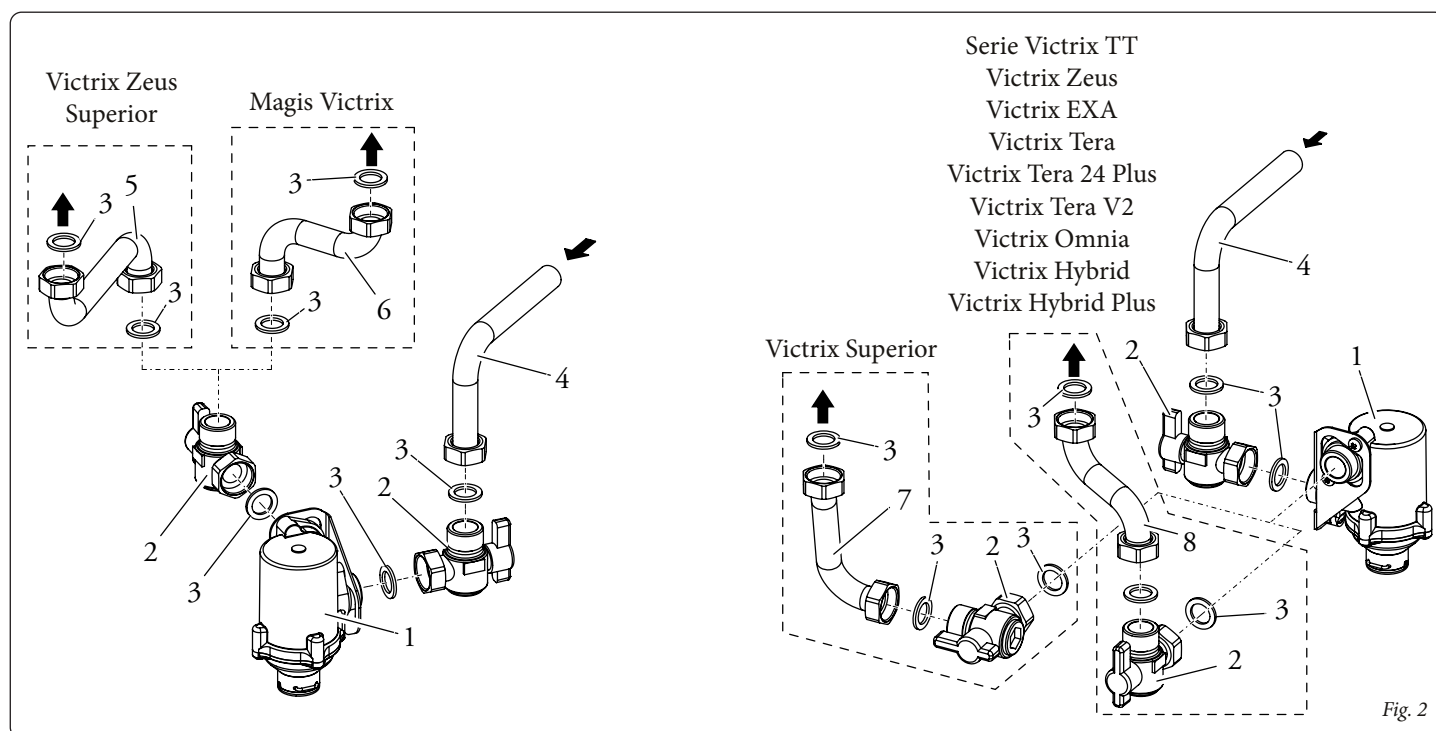
- Remove the clip and pull out the magnetic cartridge by pulling it downwards.

- Clean the cartridge with a clean cloth and under running water.

- Put the magnetic cartridge back in place, making sure that the centring pins match and that the sealing O-ring is not damaged. If necessary, replace it with a new one.

- Lock the magnetic cartridge in place with the clip.

- Open the two shut-off cocks and restore power to the boiler to bring it back to normal operating conditions; at the same time check the operating pressure of the appliance and, if necessary, restore it to a correct value.



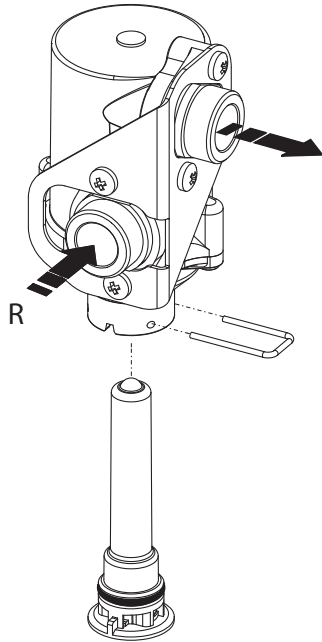
COMPOSIZIONE KIT.

Rif	Descrizione	Qtà
1	Filtro ciclonico	1
2	Rubinetto di intercettazione	2
3	Guarnizione piana 24 x 16 x 2	5
4	Tubo allacciamento muro	1
5	Tubo allacciamento Victrix Zeus Superior	1
6	Tubo allacciamento Magis Victrix	1
7	Tubo allacciamento Victrix Superior	1
8	Tubo allacciamento Serie Victrix TT - Victrix Zeus - Victrix Exa - Victrix Tera/24plus - Victrix Tera V2 - Victrix Hybrid/Plus - Victrix Omnia	1

KIT COMPOSITION.

Ref	Description	Q.ty
1	Cyclone filter	1
2	Interception cock	2
3	24 x 16 x 2 flat gasket	5
4	Wall connection pipe	1
5	Victrix Zeus Superior connection pipe	1
6	Magis Victrix connection pipe	1
7	Victrix Superior connection pipe	1
8	Victrix TT Series - Victrix Zeus - Victrix Exa - Victrix Tera/24plus - Victrix Tera V2 - Victrix Hybrid/Plus - Victrix Omnia connection pipe	1

Legenda:
R - Ritorno impianto



Key:
R - System return

Fig. 1

GRAFICO PERDITA DI CARICO.

Il filtro ciclonico ha una sua perdita di carico che va considerata per il dimensionamento dell'impianto.
In figura 3 è rappresentata la curva della perdita di carico.

HEAD LOSS CHART.

The head loss of the cyclone filter must be considered when sizing of the plant.
Figure 3 shows the head loss curve.

GRAFICO PERDITE DI CARICO

HEAD LOSS CHART

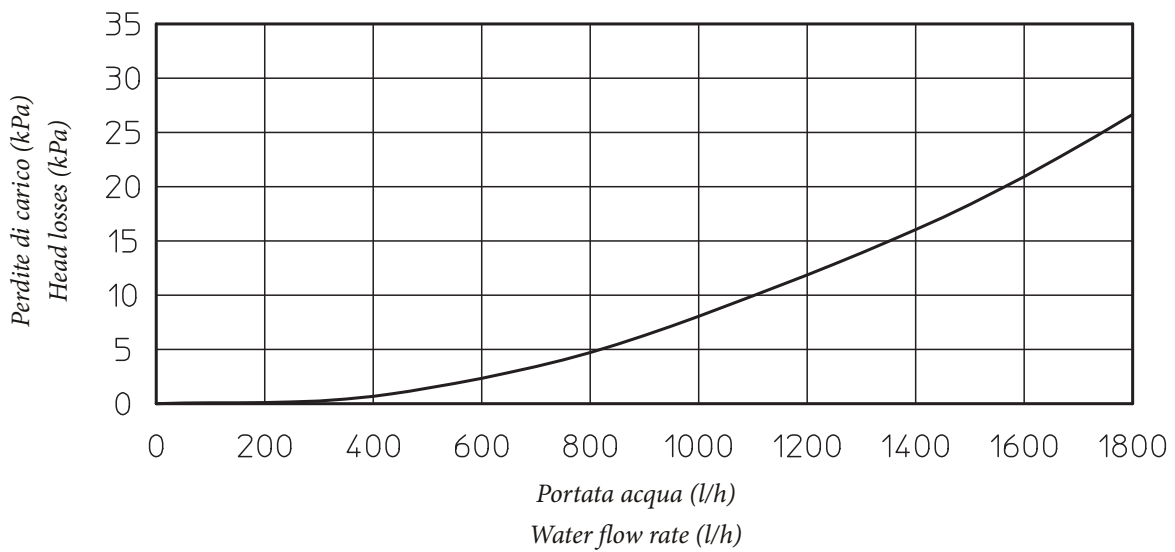


Fig. 3

